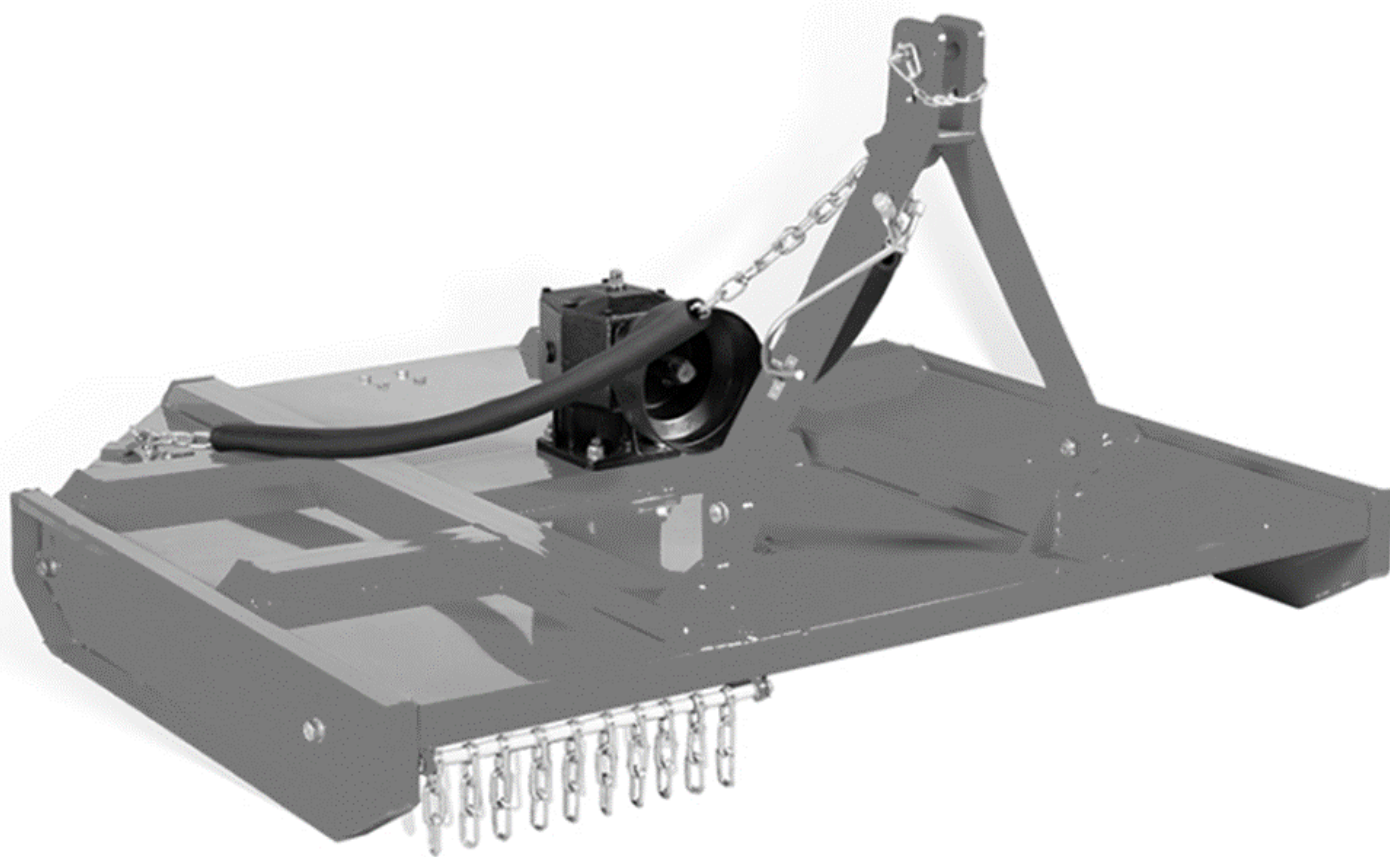


Roçadora acoplada a trator com lâminas **PTODTCU100, PTODTCU120, PTODTCU140**

ANOVA

Instruções e manual do utilizador



PT

Millasur SLU
Rua Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - Corunha - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Gostaríamos de felicitá-lo(a) por ter escolhido um dos nossos produtos e por garantir a assistência e a cooperação que sempre caracterizaram a nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi concebida para durar muitos anos e ser de grande utilidade se utilizada de acordo com as instruções do manual do utilizador. Assim, recomendamos que leia atentamente este manual de instruções e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou para esclarecer dúvidas, contacte-nos através do nosso suporte online em www.anova.es.

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e no aparelho para sua segurança e a segurança de outras pessoas.

- Este manual contém instruções de utilização e manutenção.
- Leve este manual consigo quando for trabalhar com a máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Reservamo-nos o direito de efetuar alterações a qualquer momento, sem prejuízo das nossas obrigações legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve permanecer com o mesmo em caso de empréstimo ou revenda.
- Solicite um novo manual ao seu distribuidor, caso o seu tenha sido perdido ou danificado.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA



Para garantir que a sua máquina oferece os melhores resultados, leia atentamente as instruções de utilização e segurança antes de a utilizar.

OUTROS AVISOS:

Uma utilização inadequada pode causar danos à máquina ou a outros objetos.

A adaptação da máquina a novos requisitos técnicos pode provocar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
4. MANUTENÇÃO
5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
6. GARANTIA
7. AMBIENTE
8. DESMONTAGEM DAS PEÇAS

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1. Instruções de segurança

▲ Importante






Antes de utilizar este produto, leia e siga as instruções abaixo. Para evitar ferimentos a si próprio e a outras pessoas, siga também as normas de segurança locais.

Guarde estas instruções para futuras consultas. Este manual contém informações de segurança para o alertar sobre os perigos e riscos associados ao produto e como evitá-los. Contém também instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação, operação e manutenção do produto.

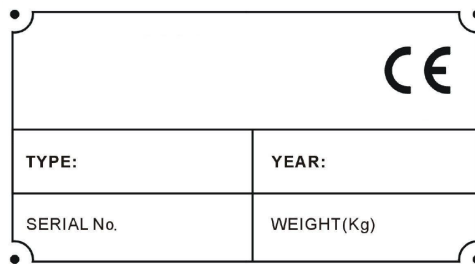
É importante que leia e compreenda estas instruções antes de tentar operar este equipamento. Certifique-se de que está totalmente familiarizado com os controlos e a utilização correta do produto.

Ao longo deste manual, encontrará avisos com instruções de segurança e informações sobre riscos que podem causar ferimentos pessoais e/ou danos materiais. Estes avisos incluem um ícone de alerta para indicar a probabilidade e a gravidade potencial dos ferimentos.

- Perigo/Aviso: Indica um risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos graves.
- Importante/Atenção: Indica um perigo que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
- Nota/Aviso: Indica informação considerada importante, mas não relacionada com riscos.

	Desligue o motor do tractor e retire a chave antes de trabalhar na máquina.
	Risco de ficar preso na transmissão. Não se aproxime da máquina e evite usar roupas largas que se possam enroscar nas partes móveis. Risco de projeção de objetos.
	Mantenha-se afastado da área de funcionamento da máquina. Certifique-se de que todas as proteções estão instaladas durante a utilização.
	Velocidade máxima de descolagem: 540 rpm MÁX.
	Perigo de corte. Mantenha-se afastado da área de funcionamento da máquina. Certifique-se de que todas as proteções estão instaladas durante a utilização.

Licença de identificação do fabricante:



É estritamente proibido remover os dispositivos de segurança, os rótulos de segurança e a placa de características do fabricante.

1.2. Normas de segurança

Para evitar acidentes de trabalho, é necessário observar as regras básicas de segurança:

1.2.1. Operador

- O operador não deve ligar a máquina se esta não estiver na plena capacidade física e mental:
 - Boa visão e boa audição.
 - Leia e estude o manual.
 - Esteja atento à sua segurança e à segurança dos outros.
 - Familiarize-se com a utilização e manutenção da máquina.
 - É estritamente proibido consumir bebidas alcoólicas, drogas ou outras substâncias que possam afetar o funcionamento do equipamento.
- Não use roupas largas que possam ficar presas em partes móveis.
- Utilize os equipamentos de segurança adequados:
 - Luvas de trabalho normalizadas
 - Calçado de segurança
 - Capacete
 - dispositivo de proteção auditiva
 - Óculos de proteção

1.2.2. Máquina

O acoplamento deve ser realizado apenas nos pontos previstos para o efeito, em conformidade com as normas de segurança.

- É proibido utilizar a máquina como meio de transporte de pessoas, animais ou objetos.
- A máquina deve estar em perfeito estado de funcionamento e a manutenção deve ser feita com peças originais.
- É estritamente proibido fazer modificações na máquina sem a autorização do fabricante.

É proibido:

- Trabalhar em terrenos íngremes, especialmente em locais com muitas pedras.
- Trabalhar em condições de visibilidade insuficiente.
- Trabalhar sem equipamento de proteção.
- Modificar a máquina sem a autorização do fabricante.

- Levante a máquina com o eixo da tomada de força (TDF) em movimento.
- Subir para a máquina durante o trabalho ou o transporte.
- Aproxime-se das máquinas em funcionamento.
- Trabalhar atrás de casas ou da estrada sem manter uma distância de segurança.

1.2.3. Operação

Leia o manual do utilizador do trator antes de acoplar a máquina.

Engate a máquina ao trator numa superfície plana, desligue o motor e acione o travão.

A roçadora pode ser acoplada a todos os tipos de tratores com engate de três pontos, sendo que a potência necessária corresponde à potência da caixa de velocidades.

Antes de o utilizar, é necessário realizar algumas operações:

Assim que a máquina estiver ligada ao trator de três pontos:

- Ligue a transmissão (fixando-a perto da máquina).
- Verifique o comprimento e, se necessário, ajuste-o para o tamanho correto. Leia as instruções do fabricante.
- Ajuste a montagem da transmissão.
- As duas correntes antirrotação da transmissão devem ser ligadas, uma à tampa da máquina e outra ao...
 - trator.
- Verifique o nível do óleo da caixa de velocidades (óleo 85×140EP).
- Verifique se a velocidade de rotação da tomada de força é compatível com a velocidade da caixa de velocidades, 540 rpm no máximo.
- Verifique o aperto dos parafusos da caixa de velocidades e do sistema de lâminas antes de utilizar a máquina.

Em caso de vibrações intensas, pare a máquina e chame um técnico.

Nota: Não nos responsabilizamos por quaisquer danos de natureza natural causados pelo não cumprimento das normas de segurança e utilização.

1.3. Riscos residuais

Importante

Mesmo que esteja em conformidade com as normas de segurança dos produtos aplicáveis, podem existir riscos residuais devido às características do equipamento e ao trabalho para o qual foi concebido.

Os riscos residuais podem ser minimizados seguindo as instruções de segurança.

- Reduzirá o risco de lesões pessoais e danos no equipamento se seguir estas instruções e for cuidadoso.
- O não cumprimento destas instruções de segurança pode resultar em ferimentos no operador ou danos materiais.
- A falta de cuidado, o uso indevido ou o incumprimento das normas de segurança podem resultar em lesões nas mãos e nos dedos quando a cunha está em movimento.

Leia o manual do utilizador antes de utilizar ou realizar qualquer manutenção na máquina.

- As peças rotativas representam um risco para as mãos. Pare o rotor antes de utilizar a máquina.

- Salpicos de pedras, madeira, etc. Mantenha-se afastado da área de trabalho da máquina. Certifique-se de que todas as proteções estão no lugar durante a utilização.
- Perigo de ficar preso na transmissão. Não se aproxime da máquina; evite usar roupas largas que possam ficar presas nas partes móveis da máquina.

O triturador está em conformidade com as normas de segurança europeias.

Caso o trator não possua dispositivo de proteção para o assento, recomendamos a instalação de uma proteção atrás do operador ou o uso de capacete de segurança durante o trabalho.

Nota: Mesmo que tome medidas preventivas, podem existir riscos residuais não óbvios.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Características	PTODTCU100	PTODTCU120	PTODTCU140
Trator HP	18-25 cv	20-30 cv	20-30 cv
Largura útil	950 mm	1150 mm	1350 mm
Número de lâminas	2	2	2
velocidade da tomada de força	540 rpm	540 rpm	540 rpm
Dimensões	1150x1146x968 mm	1350x1346x968 mm	1550x1546x968 mm
Peso	148 kg	170 kg	200 kg

Nota: Devido a atualizações técnicas do produto, este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

3.1. Componentes

A roçadora de eixo horizontal foi concebida para a manutenção e limpeza de relvados.

- A potência do tractor não deve exceder a da caixa de velocidades.
- É composto por um chassis.
- Caixa de velocidades em conformidade com as normas CE
- Proteção com certificação CE
- Um sistema de altura de corte variável que se adapta às necessidades do trabalho.
- Uma placa de proteção traseira
- Proteção frontal
- Duas placas com altura regulável
- Um engate portátil
- Transmissão em conformidade com as normas CE e com dimensões seguras adequadas; a potência é ajustada às necessidades de trabalho. A roçadora é fornecida com pinos de segurança ou embraiagem.
- Tampa de proteção na caixa de engrenagens
- Proteção frontal

- Protetor contra salpicos AR

Opção: o parafuso de transmissão ou a embraiagem e a roda livre.

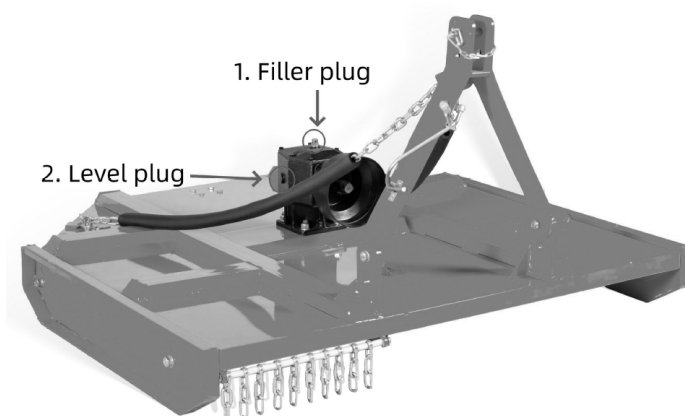
É estritamente proibido utilizar o equipamento sem um destes dispositivos de proteção.

3.1.1. Inspeção e mudança do óleo da caixa de velocidades

Tipo de óleo de engrenagem	Óleo de engrenagem multiusos SAE 80W/90 ou 85W/140
Dimensões	Nível de óleo da caixa de velocidades
Primeira mudança de óleo	Primeiras 50 horas de utilização

Como fazer a mudança:

1. Retire a tampa de enchimento (1) localizada na parte superior da caixa de velocidades.
2. Retire o bujão de enchimento (2) localizado na lateral da caixa de velocidades. Se sair óleo pelo orifício de drenagem, a caixa de velocidades está cheia. Se não sair óleo, avance para o passo seguinte.
3. Adicione óleo de engrenagem através do bujão de enchimento (1) até à parte inferior do bujão de nível (2).
4. Volte a colocar a tampa de enchimento (1) e a tampa de nível (2) na caixa de velocidades.

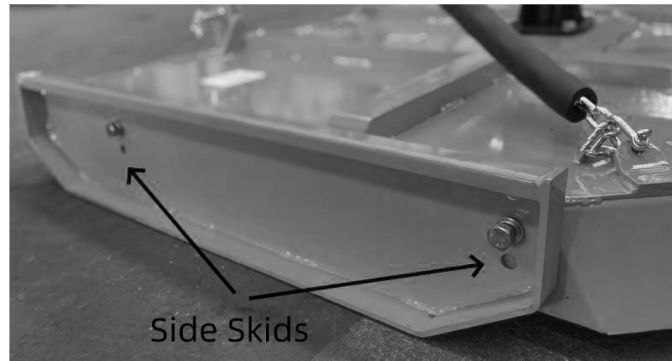


3.2. Regulação da altura de corte e patins

- Ajuste a altura da plataforma de corte utilizando os patins laterais ou elevando o corta-relva através do sistema de articulação até atingir a altura desejada.
- O corta-relva precisa de ser elevado a uma altura maior em relação ao solo para cortar relva, ervas daninhas ou pequenos ramos.

Como ajustar:

1. Desaperte os parafusos e as porcas das sapatas laterais de ambos os lados do corta-relva.
2. Mova os patins para cima ou para baixo até que os furos dos parafusos estejam alinhados à altura desejada.
3. Aperte novamente os parafusos e as porcas.



3.3. Troca e substituição das lâminas



4. MANUTENÇÃO

Transmissão removida, máquina desligada do trator

Após 5 horas de utilização:

- Verifique se os parafusos estão bem apertados em toda a máquina.
- Verifique o nível do óleo da caixa de velocidades.

Recomenda-se verificar:

- Nível do óleo da caixa de velocidades (drene-o após as primeiras 40 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 250 horas; drene-o por sucção).
- O ajuste e a fixação da transmissão
- Apertar os parafusos do sistema de lâminas, da caixa de velocidades e das placas de base.

As reparações e tarefas de manutenção devem ser realizadas por um profissional.

No final da época ou caso a máquina não seja utilizada durante um longo período, recomenda-se:

1. Coloque a transmissão no suporte apropriado para evitar a acumulação de sujidade, deformação ou deterioração das proteções.
2. Limpe a máquina cuidadosamente.
3. Verifique e substitua as peças danificadas.

4. Lubrifique todas as peças com óleo ou qualquer outro produto anticorrosivo.
5. Cubra a máquina com uma lona ou, se possível, guarde-a num local seco.

Seguindo estas recomendações, terá uma máquina em perfeitas condições para a próxima vez que a utilizar.

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	RAZÕES	SOLUÇÕES
Desgaste ou danos nas caixas de velocidades	Instalação incorreta	1-Verifique se todas as correntes estão devidamente fixas e permitem a articulação da transmissão.
Vibrações e ruído excessivo	Parafusos soltos, pás partidas, transmissão demasiado comprida ou montada incorretamente, rotor bloqueado por sujidade ou ferrugem.	1- Verifique se os protetores não se estão a tocar as partes do tractor ou da máquina durante o trabalho. 2-Verifique o estado do rotor e As lâminas e substitua quaisquer peças danificadas. 3-Verifique o comprimento da transmissão e Consulte o manual do utilizador. 4-Verifique a velocidade de rotação do veio de tomada de força, que deve corresponder à velocidade da caixa de velocidades da máquina (540 rpm máx.).
Trabalho ineficaz	-Desgaste da lâmina -Velocidade de rotação muito baixo ou avançado Muito rápido. A segurança da transmissão foi comprometida pelo atrito.	1-Verifique o desgaste das lâminas. 2-Reduza a velocidade do tractor. 3-Verifique a velocidade de rotação do veio de tomada de força, que deve corresponder à velocidade da caixa de velocidades da máquina. 4-Consulte o manual da transmissão ou chame um técnico. Paragem repentina do rotor. Atrito insuficiente,
Paragem repentina do rotor	Atrito solto, partido Alfinete	1-Verifique a notificação de transmissão ou contacte um técnico.

6. GARANTIA

Caso o seu produto apresente algum defeito de fabrico durante o período de garantia estabelecido, contacte ou dirija-se diretamente ao ponto de venda com a documentação necessária.

Guarde o comprovativo de compra como prova da data da compra. A sua ferramenta deverá ser devolvida ao distribuidor em condições aceitáveis e limpa, na sua caixa original, se aplicável, juntamente com o respetivo comprovativo de compra.

6.1. Período de garantia

O período de garantia legal do produto inicia-se na data original da compra pelo primeiro comprador e a sua duração será a estabelecida pelo Decreto-Lei Real sobre a proteção dos consumidores e utilizadores contra situações de vulnerabilidade socioeconómica do ano correspondente à data de aquisição do produto.

Alguns países não impõem limitações à duração de uma garantia implícita ou não permitem a exclusão ou limitação de danos consequenciais ou acidentais, caso em que a limitação e exclusão acima referidas podem não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, podendo também ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país.

6.2. Exclusões

Esta garantia não cobre danos no produto ou problemas de desempenho causados por:

- Desgaste natural devido ao uso.
- Utilização indevida, negligência, operação descuidada ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por utilização indevida, danos causados por manuseamento por pessoal não autorizado pela Anova ou utilização de peças de substituição não originais.
- Defeitos em peças de desgaste normal, tais como rolamentos, escovas, cabos, tampões ou acessórios como brocas, pontas de broca, lâminas de serra, etc.
- Danos ou defeitos resultantes de utilização indevida, acidentes ou alterações.
- Utilização e armazenamento incorretos (referência explícita ao facto de as regras descritas nas instruções de operação não terem sido seguidas).
- Desgaste provocado pelo cliente (ex.: lâminas de serra partidas, escovas de carvão consumidas, etc.).
- Desgaste e danos secundários devido à falta de manutenção, reparação e lubrificação (por exemplo, danos por sobreaquecimento devido a aberturas de refrigeração bloqueadas, danos nos rolamentos como resultado de sujidade, danos causados por geadas, etc.).
- Danos como resultado óbvio de uso excessivo/sobrecarga.
- Danos causados por fornecimentos inadequados (ex.: combustível incorreto)
- Ruptura induzida por carga de componentes ou acessórios da carcaça devido a tensão anormal
- Deformação induzida pela carga nos componentes ou acessórios da carcaça devido a uma tensão anormal.

- Danos resultantes da operação de fornecimentos que estejam sobrecarregados ou que apresentem fugas devido ao armazenamento inadequado, à utilização de agentes de limpeza inadequados ou a outros componentes químicos nocivos.
- Danos causados pela exposição inadequada a temperaturas extremas (por exemplo, fissuras por congelação, deformação térmica dos componentes, etc.)
- Danos causados pela exposição permanente à radiação ultravioleta.
- Danos causados por manutenção inadequada.
- Qualquer dano causado pela não observância das instruções contidas no manual de instruções.
- Qualquer produto que tenha sido reparado por um profissional não qualificado.
- Qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperagem, voltagem, frequência).
- Qualquer dano causado por influências externas (água, produtos químicos, impactos físicos) ou substâncias estranhas.
- Utilização de acessórios ou peças inadequadas.
- Não cobre defeitos decorrentes de desgaste normal, nem danos ou defeitos resultantes de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem custos de transporte.

Além disso, a garantia será anulada se o produto tiver sido alterado ou modificado, ou se a marca registada/número de série da máquina tiver sido adulterada ou removida.

A manutenção de rotina, ajustes, afinações ou desgaste normal não estão cobertos por esta garantia.

Este manual não abrange todas as situações possíveis relativas às exclusões de garantia; para mais informações, contacte o distribuidor Anova mais próximo.

6.3. Em caso de incidente

A garantia deve ser preenchida corretamente com todas as informações solicitadas e acompanhada da fatura de compra.

A Anova reserva-se o direito de recusar qualquer reclamação em que a compra não possa ser verificada ou em que seja evidente que o produto não foi devidamente conservado (manutenção, limpeza das aberturas de ventilação, lubrificação, limpeza regular das escovas de carvão, armazenamento, etc.).

O uso privado é definido como o uso doméstico pessoal por um consumidor final. O uso comercial, por outro lado, significa todos os outros usos, incluindo usos para fins comerciais, geração de rendimento ou aluguer. Uma vez que o produto tenha sido utilizado para fins comerciais, será considerado um produto comercial para efeitos desta garantia.

Estas são as nossas condições de garantia padrão, mas ocasionalmente pode haver cobertura de garantia adicional não especificada no momento da publicação. Para mais informações, contacte o revendedor autorizado Anova mais próximo ou visite www.millasur.com.

O serviço de garantia está apenas disponível através dos distribuidores autorizados da Anova. Pode encontrar o distribuidor mais próximo no nosso mapa de distribuidores em www.anova.es.

7. AMBIENTE



É fundamental garantir que os produtos e os seus componentes são descartados de forma responsável para proteger o ambiente. Abaixo, encontrará orientações gerais para a eliminação adequada de diversos materiais utilizados na sua máquina.

Descarte o seu aparelho de forma ecologicamente correta. Não devemos deitar os aparelhos eletrónicos no lixo doméstico comum. Os seus componentes de plástico e metal podem ser separados de acordo com o tipo e reciclados.

Ao eliminar máquinas ou produtos metálicos, é importante lembrar que os seus componentes metálicos, como o ferro, o aço ou o alumínio, devem ser reciclados adequadamente em instalações de reciclagem de metais. Isto contribuirá para a sua potencial reutilização no fabrico de novos produtos.

Óleos e Combustíveis

Os óleos e combustíveis usados, entre outras coisas, devem ser reciclados corretamente. Não verta estes líquidos para os esgotos, para o solo, para os rios, lagos ou mares, pois podem causar graves danos ambientais. Leve-os a um centro de reciclagem ou ponto de recolha especializado. Este processo ajuda a prevenir a contaminação da água e do solo e permite a reutilização segura dos óleos, quando possível.

Plásticos

Os plásticos devem ser separados e levados para pontos de reciclagem designados. Não os deite no lixo doméstico comum. Os plásticos podem ser reciclados, ajudando a reduzir o desperdício.

Cartão

Os materiais de embalagem, como o cartão, são recicláveis. Certifique-se de que separa o cartão limpo e seco e coloque-o em contentores de reciclagem designados ou num ponto oficial de recolha de resíduos. Não o deite com o lixo doméstico.

Baterias

As baterias e outros componentes eletrónicos das máquinas devem ser descartados em pontos de recolha específicos para evitar a libertação de substâncias tóxicas para o ambiente. Não os deite no lixo comum. Leve-os a centros de reciclagem apropriados para uma eliminação segura e responsável.

Seguindo estas orientações, contribui para a proteção ambiental e para a conservação dos recursos. Para mais informações sobre a eliminação e reciclagem de materiais, contacte as autoridades locais e consulte as informações necessárias.

8. DESMONTAGEM DAS PEÇAS

